



کمتترین کبودایان بلیادان سوکن

MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS
BRUNEI DARUSSALAM



Korean Youth participants for the
Brunei Darussalam & The Republic of Korea
Bilateral Youth Exchange Programme 2017

31 October - 9 November 2017

"Selamat Datang"

*The Ministry of Culture, Youth and Sports
Brunei Darussalam*

Welcomes

*the Participants from The Republic of Korea
to*

*Brunei Darussalam & The Republic of Korea
Bilateral Youth Exchange Programme 2017
and wishing all of you a pleasant stay
in Brunei Darussalam*

Welcome
안녕하세요



**Korean Youth participants for the
Brunei Darussalam & The Republic of Korea
Bilateral Youth Exchange Programme 2017**

31 October - 9 November 2017



YOUTH DEVELOPMENT CENTRE



SULTAN OMAR ALI SAIFUDDIN MOSQUE



JAME ASRI HASSANIL BOLKIAH



RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK HAJAH SALEHA BRIDGE



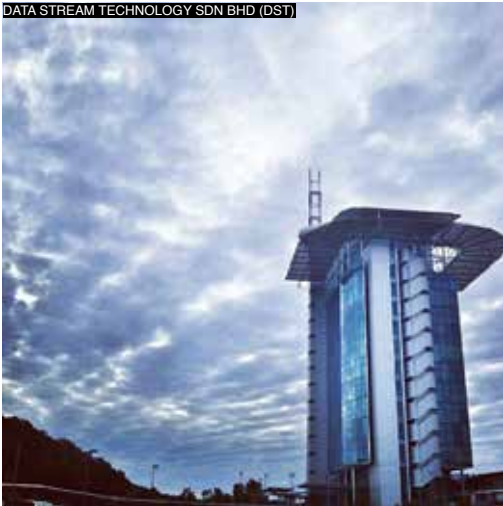
MAHKOTA JUBLI EMAS PARK

Day 2

Tuesday, 31st October 2017 [Day 1]		ARRIVAL
23 59	Arrival of Korean Delegates [Flight No: MH 382]	
	Hotel Check-In and Registration (Times Hotel)	
19 00	Dinner (Hotel)	
20 30	Programme's Briefing [Venue : Hotel Lobby]	

Wednesday, 1st November 2017 [Day 2]		YOUTH AFFAIR
07 00 - 08 00	Breakfast (Hotel)	Attire: Smart Casual
09 00	Leave hotel	
10 00 - 12 00	Visit 1: Youth Development Centre, Jalan Muara	
12 00 - 01 30	Lunch (Youth Development Centre)	
14 00 - 16 00	Visit 2: Youth Centre, Bandar Seri Begawan ➤ Sharing & Interactions Session with Participants of BKYPEP 2017	
16 00 - 16 15	Tea Break [Venue: <i>Café Belia, Youth Centre</i>]	
16 30 - 18 00	Visit 3: Bandar Seri Begawan Landmark & City Tour ➤ Omar Ali Saifuddien Mosque ➤ Raja Isteri Pengiran Anak Hajah Saleha Bridge ➤ Mahkota Jubli Emas Park ➤ Jame' Asr Hassanil Bolkiah Mosque	
19 00	Dinner (Gadong)	
20 00	Free and easy (Gadong)	
22 00	Return to hotel	

DATA STREAM TECHNOLOGY SDN BHD (DST)



UNIVERSITY BRUNEI DARUSSALAM



JERUDONG PARK PLAYGROUND



Day 3-4

Thursday, 2 nd November 2017 [Day 3]		EDUCATIONAL VISIT
07 00 - 08 00	Breakfast (Hotel)	Attire: Smart Casual
08 30	Leave hotel	
09 00 - 12 00	Visit 4: DataStream Technology Sdn Bhd (DST), Tungku Link Road	
12 00 - 13 30	Lunch (Soto Rindu Restaurant, Giant Rimba)	
14 30 - 16 00	Visit 5: Universiti Brunei Darussalam (UBD) ➤ Sharing & Interactions Session with Korean Culture Club	
18 00	Return to hotel	
19 00	Dinner (Hotel)	
20 00	Free and easy	
22 00	Return to hotel	

Friday, 3 rd November 2017 [Day 4]		HOMESTAY
06 30 - 07 00	Breakfast and hotel check-out	Attire: Smart Casual
07 15	Leave hotel	
08 15	Homestay Matching Ceremony GOH: Tutong District Officer [Venue: Tutong District Office]	
Afternoon	Homestay Programme	
Evening		

THE ROYAL REGALIA



BRUNEI DARUSSALAM MARITIME MUSEUM



TASEK LAMA RECREATIONAL PARK



MALAY TECHNOLOGY MUSEUM

Day 5-6

Saturday, 4 th November 2017 [Day 5]		HOMESTAY
Morning	Homestay Programme	Attire: Casual
16 30	Photo Session of Korean Delegates and Foster Families [<i>Venue : Tutong District (TBC)</i>]	
	Dinner (McDonalds)	
19 00	Visit 6: Jerudong Park Playground	
22 30	Hotel Check-In [Times Hotel]	

Sunday, 5 th November 2017 [Day 6]		RECREATIONAL
07 00 - 08 00	Breakfast (Hotel)	Attire: Sports Attire
08 15 - 10 00	Visit 7: Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddien Park ➤ Experiencing 'Bandar Ku Ceria' ➤ Visit to Dermaga Diraja	
10 00 - 12 00	Visit 8: Museum Experience ➤ Malay Technology Museum ➤ Maritime Museum ➤ The Royal Regalia Building	
12 00 - 14 00	Lunch (Hotel)	
14 00 - 17 00	Visit 9: Tasek Lama Recreational Park ➤ Sport and Recreational Activities	
17 00	Return to hotel	
19 00	Dinner (Hotel)	
20 00	Free and easy	
22 00	Return to hotel	

MINISTRY OF CULTURE, YOUTH AND SPORTS



HASSANAL BOLKIAH NATIONAL SPORTS COMPLEX



Day 7

Monday, 6th November 2017 [Day 7]

RECEPTION

07 00 - 08 00	Breakfast (Hotel)	Attire: Formal
08 30	Leave hotel	
09 00	Reception with The Honourable Minister of Culture, Youth and Sports [Venue: Dewan DiGadong, MCYS Building]	
10 00	Visit 10: Ministry Culture, Youth and Sports, Briefing on overview of Ministry of Culture, Youth and Sports [Venue : Dewan Citra Budaya, MCYS Building]	
10 30 - 11 30	Cultural Demonstration by MCYS Cultural Troupe [Venue : MCYS Building]	
12 00 - 13 30	Lunch (Hotel)	Attire: Sports Attire
14 00 - 14 45	Visit 11: Hassanal Bolkiah National Sport Complex	
15 00 - 16 00	Visit 12: Sports Gallery	
	Tea Break [Venue : Bilik Pentadbiran, Stadium Negara Hassanal Bolkiah]	
16 30	Return to hotel	
18 30	Dinner hosted by His Excellency the Korean Ambassador in Brunei Darussalam [Venue: SILLA Korean Restaurant Kampong Kilanas]	Attire: Smart Casual
22 00	Back to the hotel	





CENTRE

DARUSSALAM ENTERPRISE



INTERNATIONAL SCHOOL BRUNEI



Day 8

Tuesday, 7th November 2017 [Day 8]

EDUCATIONAL VISIT

07 00 – 08 00	Breakfast (Hotel)	Attire: Smart Casual
08 30	Leave hotel	
09 00 – 11 30	Visit 14: International School Brunei, Salambigar Interactive Session with Students (Cultural Performance by Korean Delegates)	
12 00 – 13 30	Lunch (iCentre)	
14 30 – 16 00	Visit 15: Darussalam Enterprise (DARe)	
18 00	Return to hotel	
	Dinner (Hotel)	
Evening	Preparation for Cultural Performance by the Korean Delegates	



HASSANAL BOLKIAH NATIONAL STADIUM



Day 9

Wednesday, 8th November 2017 [Day 9]

LOCAL VISIT

07 00 – 08 00	Breakfast (Hotel)	Attire: Sports Attire
08 30	Leave hotel	
09 00 – 11 30	Visit 16 : Brunei Halal	
12 00 – 13 30	Lunch (Hotel)	
Afternoon	Preparation for the Reporting Session and Cultural Performance	
19 30	Leave the hotel	
20 00	Farewell Dinner hosted by Permanent Secretary of Ministry of Culture Youth and Sport Reporting Session Cultural Performance by Participants Certificate Presentations Exchange of Souvenirs [Venue: 1 st Floor, VVIP Lounge, Hassanal Bolkiah National Stadium]	Attire: Traditional Dress



Thursday, 9th November 2017 [Day 10]

DEPARTURE

07 00 - 08 00	Breakfast	
Morning	Free and easy	
12 00	Lunch Break	
	Hotel Check-out	
15 25	Depart of Korean Delegates (MH 5222)	

*Bon Voyage / Selamat Jalan
Till We Meet Again / Semoga Berjumpa Lagi*



The Participants

ROLE	SURNAME / GIVEN NAME	DOB	GENDER	PASSPORT	ORGANIZATION/INSTITUTION	CONTACTS
HOD	BAEK / HYEONSEOK	2/16/73	M	G54631483	Ministry of Gender Equality and Family	In Process
DEPUTY HOD	JUNG / HAESICK	5/20/83	M	M74468685	Korea Youth Work Agency	gotlr83@kywa.or.kr
INTERP	LEE / MOONYOUNG	1/18/94	F	M31850565	Sookmyung Women's University	moon_younglee@hotmail.com
MBR	LEE/ JIMIN	4/19/00	F	M83913641	Daecheong Middle School	sr07262@naver.com
MBR	KIM / AHYOUNG	6/30/00	F	M67891225	Incheon Jungang Girls' Commercial High School	isc07087@naver.com
MBR	YUN / NARI	6/25/01	F	M07665819	Daejeon Samchun Middle School	ynr010625@gmail.com
MBR	KIM / HYUN A	4/4/01	F	M31406010	N/A	hyun12a@naver.com
MBR	LEE / INJEONG	2/22/00	F	M19837008	Chongju Foreign Language High School	dlswjd0105@gmail.com
MBR	KIM / TAEHEE	6/12/01	F	M62249976	Pyeongnae High School	rlaxogmi0612@naver.com
MBR	YU / HYEYUN	5/9/00	F	M76630410	Milseong Jeil High School	hyeyuun05@naver.com

Liaison Officers

NAME	CONTACT NO.
Abg Azeez (Head of LO)	673 8762007
Khairunnisa Osman (Asst Head of LO)	673 7130476
Md Safwan Hj Awg Mahari	673 7161591
Md Nabilnawal Hakim Hj Zaini	673 8673331
Hjh Nurul Hazimah Hj Hanafiah	673 8184264
Dk Nurul Amalina Pg Dahlan	673 7147811



Words you need to know

인사말 insamal
- Greetings

좋은 아침 Joh-eun achim (Good morning)
- Selamat Pagi

안녕하세요 Annyeonghaseyo (Good Afternoon)
-Selamat Petang

안녕하세요 Annyeonghaseyo (Good evening/ Night)
-Selamat Malam

잘 지냈어요? jal jinaess-eoyo? (How are you?)
-Apa Kabar ?

나는 괜찮아.naneun gwaenchanh-a. (I am fine)
-Khabar Baik

당신의 이름은 무엇입니까? dangsin-ui ileum-eun mueo s-
ibnikka? (What is your name?)
-Siapa nama kita?

내 이름은 nae ileum-eun [이름 ileum..] (My name is [...
Name...])
-Nama saya (...Nama...)

고맙습니다 gomabseubnida (Thank You)
-Terima kasih

나는 브루나이 출신이다.naneun beulunai chulsin-ida. (I am from
Brunei)
-Saya dari Brunei

맛있는 mas-issneun (Delicious!)
-Sedap!

졸리는 Jollineun (Sleepy)
-Mengantuk

배고픈 baegopeun (Hungry)
-Lapar

완전한 wanjeonhan (Full)
-Kenyang/ Full

중지 jungji (Stop)
-Berhenti

빨리 ppalli (Faster)
-Cepat

천천히 Cheoncheonhi (Slowly)
-Perlahan

피곤한 Pigonhan (Tired)
-Letih

화장실 hwajangsil (Toilet)
-Tandas

쇼핑 가기 shopping gaji (Go shopping)
-Pergi membeli-belah

도움 Doum (Help)
-Tolong

먹다 meogda (Eat)
-Makan

음주 eumju (Drink)
-Minum

치킨 chicken (Chicken)
-Ayam

고기 Gogi (Meat)
-Daging

물고기 mulgogi (Fish)
-Ikan

야채 yachae (Vegetable)
-Sayur

과일 gwa'il (Fruit)
-Buah

쌀 ssal (Rice)
-Nasi

가족 gajok (Family)
- (Keluarga)

할아버지 할머니 hal-abeoji halmeoni (Grandfather /
Grandmother)
-Nini

아버지 Abeoji (Father)
-Bapa

어머니 Eomeoni (Mother)
-Mama

형제 장로 hyeongje janglo (Elder Brother)
-Abang

여자 형제 yeoja hyeongje (Elder Sister)
-Kaka

남동생 namdongsaeng (Younger Brother)
- Adik

여동생 yeodongaeng (Sister)
-Adik

